

# ESPINHO

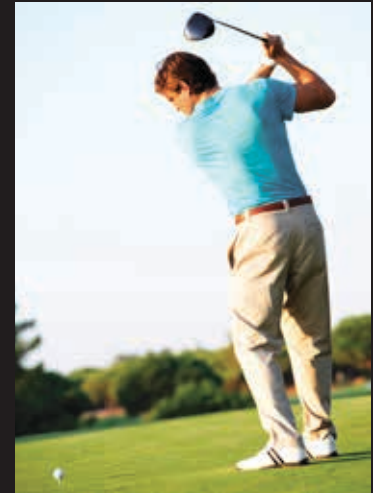
## ENTRA NA ONDA

[WWW.ESPINHO.PT](http://WWW.ESPINHO.PT)



# ESPINHO

## GOSTAR E VOLTAR



## ÍNDICE

Gastronomia

Espinho Surf Destination

Feira Semanal

Arte Xávega

Ecovia do Litoral

Casino de Espinho

Museu Municipal | Fórum de Arte e Cultura

Auditório de Espinho

Centro Multimeios

Oporto Golf Club

Aeroclube da Costa Verde | Centro Hípico

Balneário Marinho - Talassoterapia | Piscina Solário Atlântico

Complexo de Ténis

Nave Polivalente

Informação Turística - Alojamento



**ESPINHO  
A YOUNG CITY... WITH AN  
UNIQUE IDENTITY**

Espinho is a modern, cosmopolitan and creative city, integrated in the Oporto Metropolitan Area.

To discover our city means finding many surprises. Unravel the secrets of our patrimony, history, traditions and gastronomy. Feel our city's heart, our hospitality and the fellow feeling of the locals. Be a character in the various events where the rhythms and emotions take place.

Dazzle yourself with the unique sights of our sunset by the beach, enjoy our pleasant weather, live the adventure and all the experiences that Espinho has to offer you. Relax and have a good time in a safe, seductive and different city!

Accept the invitation... Visit Espinho as your next destination.

**ESPINHO  
UMA CIDADE JOVEM...COM  
IDENTIDADE**

Integrada na Área Metropolitana do Porto, Espinho é uma cidade moderna, cosmopolita e criativa.

Descobrir a Cidade é ir ao encontro de muitas surpresas. Desvende segredos do seu património, da sua história e tradições. Sinta o coração da cidade, o espírito hospitaleiro e a simpatia dos Espinhenses. Seja um ator nos diferentes palcos onde os eventos acontecem.

Deslumbre-se com as paisagens únicas do final de tarde à beira-mar, desfrute do agradável clima, viva a aventura e as experiências únicas que Espinho tem para lhe oferecer. Relaxe e divirta-se numa cidade segura, sedutora e diferente!

Aceite o convite... Visite Espinho como o seu próximo destino.



A gastronomia faz parte da nossa cultura.

Em Espinho poderá degustar alguns dos sabores do nosso mar, destacando-se as especialidades típicas da região como a "Caldeirada de Espinho", a "Sardinha assada", o "Arroz de Marisco", a "Açorda de Marisco", "Espetadas de Peixe e Frutos do mar" e grande variedade de "peixe fresco grelhado".

Venha degustar o nosso famoso "Camarão de Espinho" como experiência única, ex-libris gastronómico com fama reconhecida além-fronteiras.

Gastronomy is an important part of our culture.

Espinho provides a variety of excellent restaurants which have the flavors of the sea well featured in their main dishes, such as "Caldeirada de Espinho", "Sardinhas Grelhadas", "Arroz de Marisco", "Açorda de Marisco", "Espetada de Peixe e Frutos do Mar" and an amazing variety of grilled fresh fish.

Have a taste of our famous "Espinho's Shrimp" as a unique gastronomic experience, recognized ex-libris across borders.





GASTRONOMIA  
GASTRONOMY



A história de Espinho sempre esteve intimamente ligada ao mar, quer através da pesca quer através do surf.

Por toda a costa litoral do Concelho, muitos praticantes circulam de prancha na mão, à procura das melhores ondas, tendo o mar como terapia natural de bem-estar.

A praia da Baía, em particular, é uma das preferidas dos amantes da modalidade, considerada por muitos como uma das melhores praias da Europa para a prática do surf.

Surfar em Espinho é uma experiência única e inesquecível.

Our history has always been bound to the sea, either by fishery or through surf.

Throughout our coast, many surfers can be found with their surfboard under the arm, searching for the best waves, considering the sea as a natural welfare therapy.

Baía beach is a particularly favourite for surf lovers and is considered as one of Europe's best beaches for this sport.

Surfing in Espinho is a unique and unforgettable experience.





Espinho Surf Destination





A Feira de Espinho é a maior feira do País e uma marca da cidade com 120 anos de história!

Visitá-la é a melhor forma de mergulhar na nossa cidade e conhecer as nossas origens e costumes assumindo-se como um foco de atração turística, quer pela diversidade de produtos à disposição, quer pelo regateio na transação direta entre o vendedor e o consumidor.

Todas as segundas feiras, poderá encontrar uma diversidade de produtos, desde o artesanato e cestaria, a joalharia, o vestuário e os tecidos, à floricultura e produtos frescos provenientes do nosso mar e das nossas terras.

Espinhenses, turistas e muitos curiosos reconhecem nesta feira uma marca da região e de Portugal.

Visite a nossa feira. Terá certamente a garantia de um dia divertido e bem passado.


Our market-place is one of the largest weekly fairs in Portugal and a city brand with 120 years of history.

Visiting it is the best way to involve oneself in the origins of our city and habits, which make this fair one of the best tourist attractions of Espinho, characterized by the diversity of available products and the traditional bargaining existent in the transactions between seller and buyer.

Every Monday, a huge variety of products can be found, from crafts and basketry, jewelry, clothing and footwear, flowers and other fresh products from our sea and agriculture.

Not only locals, but also tourists recognize this market as a brand to the region and to the country.

Visit us and you will surely have a lot of fun and a wonderful day.



Feira Semanal  
Espinho's Fair



Na Praia dos Pescadores pode assistir, ainda hoje, à arte de pesca costeira artesanal conhecida como a Arte Xávega, que remonta ao século XVIII.

Normalmente praticada entre os meses de março a outubro, esta arte de pesca artesanal é especialmente dirigida para a captura da sardinha, carapau e outras espécies costeiras.

De barco, os pescadores lançam as redes ao mar e cercam os cardumes. À partir da praia, desloca-se até distâncias consentidas pelo aparelho e à praia regressa, iniciando-se a designada pesca de arrasto ou da Xávega.

Foi este tipo de pesca, que esteve na origem do aparecimento do núcleo primitivo da população espinhense.

Pescadores, varinas, fregueses e turistas, todos assistem ao puxar das redes para terra e aos pregões das varinas anunciando que a boa sardinha “É de Espinho Viva”.

Venha assistir, participe nesta recriação da nossa história.

At “Praia dos Pescadores” (Fishermen’s beach), one can watch even nowadays to the art of small scale coastal fishery known as Arte Xávega, dating back to the XVIII century.

Usually practiced between March and October, this art of traditionally handmade fishery is especially turned to catch sardines, mackerel and other coastal species.

The fishermen cast their nets into the sea by boat, surrounding the clusters. From the beach they extend their nets and return to the beach, starting this so called trawling or Xávega.

This kind of fishing led to the appearance of the primitive core of Espinho’s population.

Fishermen, “varinas” (traditional women selling), costumers and vacationers watch the netting pull to land and the traditional claims of varinas, announcing that Espinho’s sardines are good – “É de Espinho Viva”.

Come and watch this recreation of our history.



Arte Xávega





Envolvida pela natureza, venha percorrer os trilhos da paisagem protegida da Lagoa de Paramos e ficar a conhecer a extraordinária Costa Litoral do Concelho.

A Ecovia do Litoral conta com um conjunto de passadiços destinados a peões e ciclistas, num total de 12 km, tendo como principal característica a ligação da cidade às principais áreas de interesse ambiental.

Para os que procuram fazer uma pausa, a Ecovia do Litoral oferece ao longo do seu percurso momentos únicos e inspiradores para restabelecer o corpo e a mente.

A pé ou de bicicleta venha usufruir daqueles momentos com que sempre sonhou! Desde os passeios à beira mar ou das incursões culturais urbanas pela Cidade, Espinho tem muito para lhe oferecer.

Faça uma pausa para se revitalizar com a nossa paisagem.

Surrounded by nature you will travel the tracks of "Lagoa de Paramos" (Paramos' lagoon) and get to know our amazing coast.

"Ecovia Litoral" has a set of pedestrian and cyclist pathways in a total of 12 kilometers which link the city to its areas of environmental interest.

If you are looking for a break, this walkway features landscapes that provide some unique moments and an inspiring journey to replenish energies of both body and mind.

Walk or ride a bike to experience moments you have only dreamed of! From long walks by the shore to urban cultural incursions, Espinho has a lot to offer.

Take a break to invigorate yourself with our amazing coastal landscape.



Ecovia Litoral  
Coastal Ecovia



Visitar o Casino Espinho significa entrar no maior e mais diversificado complexo de animação e lazer na zona norte do país.

A pensar nos seus visitantes, o Casino Espinho disponibiliza ao longo de todo o ano diversas propostas de entretenimento e lazer, com uma programação cultural variada, a melhor música ao vivo, concertos, espetáculos de dança, humor e muita animação.

Descubra “Os Melhores Momentos” na nossa companhia.

To visit Casino de Espinho is to enter the largest and most diversified entertainment and leisure complex in the north of Portugal.

Thinking about its visitors, the Casino offers each year a miscellaneous cultural program, the best in live music and dance performances, stand-up comedy and lots of entertainment.

Have some of “The Best Moments” in our company.





Casino Espinho





Instalado no espaço da antiga Fábrica de Conservas Brandão Gomes, o Museu Municipal perpetua e divulga a história e património cultural do Concelho, constitui-se como um espaço dinâmico, de interação entre o passado e o presente.

A coleção museológica integra três exposições permanentes: Fábrica de Conservas, Arte Xávega e Bairro Piscatório/Operário. A funcionalidade do Museu Municipal passa, também, por uma galeria de exposições temporária, pelo centro de documentação e de investigação.

Razões não faltam para visitar o nosso Museu!

Housed in the old cannery Brandão Gomes space, the Municipal Museum perpetuates and disseminates the history and cultural heritage of the county and is established as a dynamic space of interaction between the past and the present.

The collection museum has three permanent exhibitions: Factory Canning, Fishing and Xávega Art /Working Class Neighborhood.

The functionality of the municipal museum also passes by a gallery with temporary exhibitions by documentation and research center.

Reasons more than enough to visit our Museum!



Museu | Fórum de Arte e Cultura  
Museum | Art and Culture Forum



Inaugurado em 2006, o Auditório de Espinho assume-se como um espaço de criação e de difusão artística direcionada para a música, teatro, dança e o novo circo.

Anualmente desenvolve uma programação diversificada, regular e de reconhecido valor artístico, abrangendo as diferentes áreas de criação e atenta às novas tradições e movimentos culturais.

Se é daqueles que não perde a oportunidade de assistir a um espetáculo diferente, o melhor será garantir o seu lugar na plateia do próximo evento.

Espinho Auditorium is open since 2006 and an assumed space for artistic creation and promotion towards music, theater, dance and contemporary circus.

This infrastructure develops annually a diverse, regular and recognized artistic program, covering the different areas of creation, always looking for new traditions and cultural movements.

Don't miss the opportunity to watch a different show, assure a place in next event.





Auditório de Espinho  
Espinho Auditorium



Espaço destinado a acolher e proporcionar o que de melhor existe nas mais diversificadas plataformas culturais.

Exposições, concertos de música, espetáculos de dança e teatro, festivais de música e cinema, conferências e palestras, fazem parte do programa de atividades que anualmente, é apresentado nesta obra de referência da arquitetura atual.

O Centro Multimeios é uma infraestrutura que engloba um planetário equipado com o mais recente equipamento digital que permite uma projeção a 360°, único em Portugal, um auditório que funciona também como sala de cinema com um sistema de projeção digital de alta resolução (4K) 2D e 3D, uma galeria e um observatório astronómico.

Acompanhar o movimento de um planeta, viajar pela Terra, pelo Sistema Solar, ir ao encontro de um cometa ou sonda espacial, viajar até ao exterior da nossa galáxia e observar a sua estrutura são alguns exemplos do que pode observar numa experiência imersiva única.



A space designed to welcome and provide the best there is at the most diversified cultural platforms.

Exhibitions, music concerts, dance shows and theater, Music and Film Festivals, conferences and lectures are a part of the activities program which is annually presented in this architectural reference building.

Multimeios Center is an infrastructure that includes a planetarium provided with the latest digital equipment that allows a projection to 360°, unique in Portugal, an auditorium which serves also as a movie theater with a digital projection system of high resolution (4K) 2D and 3D, a gallery and an astronomic observatory.

To follow the movement of a planet, to travel around the Earth, through the Solar System, to reach out to a comet or space probe, to travel to the outside of our galaxy and to observe its structure are some examples of what you can observe in a single immersive experience.

Centro Multimeios | Planetário  
Multimeios Center | Planetarium





O mais antigo campo de golfe da Península Ibérica foi fundado em 1890 por cidadãos britânicos radicados na cidade do Porto.

Jogar no Oporto Golf Club pode ser mais do que um simples jogo de golfe. Poderá desfrutar de uma magnífica beleza, de um clima temperado pela brisa do Atlântico, do sol e do extenso areal.

Aproveite ainda para conhecer a hospitalidade e boa mesa do Club House.

Todas as condições para se concentrar no seu jogo.

The oldest golf course in the Iberian Peninsula was founded in 1890 by british citizens settled in Porto.

Playing in this course can be more than a simple golf game, enjoying its magnificent landscape with the sun hitting all the beach length, and the mild Atlantic climate.

Enjoy also the hospitality and the gastronomical quality of the Club House.

All the conditions you need to focus on your game.





Oporto Golf Club



Há uma primeira vez para tudo...

Voar e ver a terra de lá do alto pode ser um ótimo presente. Realize o seu sonho ou o sonho de alguém que sempre desejou voar.

Convide os seus familiares e amigos para uma vista privilegiada sobre o Douro.

Descubra os mais fantásticos segredos do mundo da aeronáutica, a bordo de uma aeronave pilotada por um profissional.

O Centro Hípico de Espinho oferece condições únicas para a prática do hipismo, não só pela paisagem deslumbrante junto à praia e Lagoa de Paramos, mas também pelas suas completas infraestruturas projetadas para a generalidade das atividades equestres.

No final apenas vai pensar em repetir!

There's a first time for everything.

To fly and to observe the land from above can be a great gift. Fulfill your own or someone else's dream.

Invite your family and friends for a journey with Douro's privileged view.

Unveil the most amazing secrets of aeronautics world, on board a professionally piloted aircraft.

The equestrian center offers unique conditions for the practice of riding, not just by the breathtaking scenery along the beach and Paramos' lagoon, but also with its complete infrastructure designed for general equestrian activities.

When your experience ends, you'll only think about repeating.



Aeroclube da Costa Verde | Centro Hípico  
Aeroclub | Equestrian Centre

ado.rna  
skydiving



O Balneário Marinho é um espaço totalmente dedicado à promoção da saúde e do bem-estar físico e mental.

Com uma piscina de água do mar aquecida, para a prática da natação, este equipamento é também um pólo de atração para a revitalização, onde a riqueza da água do mar é devidamente aproveitada; os princípios ativos da água, fortemente iodada, conjugados com as técnicas de tratamento corporal, estão na base de uma vasta oferta de serviços de talassoterapia, com fim preventivo e curativo.

No exterior poderão usufruir da Piscina Solário Atlântico. É constituída por dois planos de água, alimentados diretamente com água do mar.

Aberta ao público apenas durante a época balnear, proporciona bons momentos de diversão aquática, exposição solar e lazer.

Faça uma pausa para se revitalizar com a nossa água do mar.

“Balneário Marinho” is a thalassotherapy center entirely dedicated to promote health treatments and physical well-being.

With a swimming pool of heated seawater, this facility is also an important point for physical revitalization, with the healthy properties of Espinho’s seawater being directly applied to body treatments. Our seawater is highly iodized and when combined with the perfect techniques of health treatments by the specialized staff, these thalassotherapy services have strong preventive and healing purposes.

On the exterior part of this structure you can enjoy the “Solário Atlântico” pool, which has two water depths (for children and adults) directly and constantly filled with fresh seawater.

Open only during the bathing season, it provides good familiar fun moments with water and sun for your leisure.

Take a break and invigorate yourself with our seawater.



**Balneário Marinho**  
**Piscina Solário Atlântico**  
Center Talassotherapy  
Solário Atlântico Pool



Espaço rodeado por natureza, o Complexo de Tênis dispõe de uma das melhores infraestruturas nacionais para a prática da modalidade.

Equipado com 15 courts, (8 de terra batida, 4 de relva sintética e 3 de piso sintético) dispõe ainda de um pavilhão coberto com 3 courts em terra batida, que possibilita a prática da modalidade durante todo o ano.

O complexo integra ainda um ginásio, health club, um complexo de squash e um restaurante.

Venha jogar ténis com um amigo ou em família! Estamos à sua espera para momentos divertidos.

This space is surrounded by nature and one of the best national facilities for tennis.

Equipped with 15 courts (8 clay, 4 synthetic grass, 3 synthetic floor), it has a covered pavilion with 3 clay courts which enables its use throughout all year.

The complex also includes a gym, a health club, squash courts and a restaurant.

Come and play tennis with your family and friends! We are here to provide you some fun.



Complexo de Ténis  
Tennis Complex



Com localização privilegiada numa das entradas principais da cidade, a Nave Polivalente está vocacionada para a realização de grandes eventos com expressiva afluência do público. Está preparada ao mais alto nível para acolher grandes eventos desportivos, congressos, feiras, exposições e espetáculos.

Com uma área coberta de 11.000m<sup>2</sup> e capacidade para 3500 lugares sentados, este equipamento está dotado de Pavilhão de Aquecimento, sala de imprensa, sala de conferências, sala de reuniões, salas para secretariado, balneários, restaurante, bar, posto médico, sala VIP e parque de estacionamento com capacidade para 800 viaturas.

Realize o seu evento num espaço único e inovador de referência nacional.

The Nave Polivalente (Multipurpose Area), located near one of the major city entrances, is directed towards big events and major audiences. This infrastructure is ready to receive any major sport event, congress, fair, exhibition, concert and any other international shows.

With a covered area of 11.000m<sup>2</sup> e capability to 3500 seated places, this pavilion is equipped with warming-up area, press room, conference room, meeting room, office areas, locker room, restaurant, bar, first aid area, VIP room and a parking lot for 800 vehicles.

This unique and innovative space of national reference is the best place for you to organize your event!







Nave Polivalente  
Multipurpose Area

### Centro Multimeios | Planetário

#### Multimeios Center | Planetarium

Av. 24 N° 800 | 4500-202 Espinho  
Tel: (+351) 227331190 | Tlm: (+351)927114681  
www.multimeios.pt | info@multimeios.pt  
GPS: 41°00'22,79"N 8°38'19,65"W

### Casino de Espinho

Rua 19, n° 85 | 4501-858 Espinho  
Tel: (+351) 227 335 500  
www.solveverde.pt | casinoespinho@solveverde.pt  
GPS: 41°00'30,71"N 8°38'41,91"W

### Oporto Golf Club

Rua do quartel | 4500-451 Paramos  
Tel: (+351)22 734 20 08 |  
www.oportogolfclub.com | ogc@oportogolfclub.com  
GPS: 40°59'06,17"N 8°38'30,04"W

### Aeroclub de Costa Verde | Centro Hípico

#### Aeroclub | Equestrian Centre

Rua da Lagoa | 4500-524 Paramos  
Tel: (+351) 227342060 | Tlm: (+351) 919918240  
ww.accv.pt | geral@accv.pt  
GPS: 40°58'23,03"N 8°38'28,62"W

### Museu | Forúm de Arte e Cultura

#### Museum | Art and Culture Forum

Rua 41 | 4500 Espinho  
Tel: (+351) 22 732 62 58  
museu.municipal@cm-espinho.pt  
GPS: 41°59'59,95"N 8°38'37,83"W

### Auditório de Espinho

#### Espinho Auditorium

Rua 34, n° 884 | 4500-318 Espinho  
Tel: (+351) 227 341 145 | Tlm: (+351) 919 851  
www.musica-espinho.com | dpame@musica-esp.pt  
GPS: 41°00'19,41"N 8°37'57,52"W

### Balneário Marinho | Piscina Solário Atlântico

#### Center Talassotherapy | Solário Atlântico Pool

Rua 6, 278 | 4500-000 Espinho  
Tel: (+351) 227 344 179  
balneario.marinho@cm-espinho.pt  
GPS: 41°00'39,78"N 8°38'41,66"W

### Complexo de Ténis

#### Tennis Complex

Rua do Porto, n° 413 | 4501-901 Espinho  
Telefone: (+351) 227 312 146 | Tlm: (+351) 918 717 240  
www.ct-apam.com | geral@ct-apam.com  
GPS: 40°59'55,78"N 8°37'36,02"W

### Nave Polivalente

#### Multipurpose Área

Rua da Nave - Lugar de Sales  
4500 Espinho  
Telefone: (+351) 227 335 860  
divisao.desporto@cm-espinho.pt  
GPS: 40°59'55,68"N 8°37'21,54"W



- 1 → Biblioteca  
Library
- 2 → Correios  
Post Office
- 3 → Auditório | Galeria [Antiga Escola Conde Ferreira]  
Auditorium | Exhibition Gallery Conde Ferreira
- 4 → Multimeios | Planetário | Cinema | Galeria de exposições  
Multimeios | Planetarium | Movies | Exhibition Gallery
- 5 → Casino
- 6 → Piscina Solário Atlântico  
Solário Atlântico Pool
- 7 → Balneário Marinho | Talassoterapia  
Talassotherapy Center
- 8 → Mercado Municipal  
City Market
- 9 → Polícia (PSP)  
Police
- 10 → Piscina Municipal climatizada  
Heated Pool
- 11 → Auditório de Espinho | Academia de Música  
Auditorium Espinho | Music Academy
- 12 → Mercado Semanal  
Weekly street Market
- 13 → Indoor Karting
- 14 → Arte Xávega  
Xávega Art





Praia Marbeio

Praia Pop

Praia Azul

Praia da Seca

Praia Costa Verde

Praia da Baía

Loja Interativa Turismo

Praia das Sereias

Praia 27

Praia dos Pescadores

**Comunidade - Porto**  
 Espinho - Porto  
 AT - 09:00 - 19:30 min  
 Espinho - Vila Real  
 AT - 09:00 - 19:30 min  
 Espinho - Vila Verde  
 AT - 09:00 - 19:30 min

**Comunidade - Vila Real**  
 Espinho - Vila Real  
 AT - 09:00 - 19:30 min  
 Espinho - Vila Verde  
 AT - 09:00 - 19:30 min

**Comunidade - Vila Verde**  
 Espinho - Vila Verde  
 AT - 09:00 - 19:30 min  
 Espinho - Vila Real  
 AT - 09:00 - 19:30 min

**Comunidade - Vila Verde**  
 Espinho - Vila Verde  
 AT - 09:00 - 19:30 min  
 Espinho - Vila Real  
 AT - 09:00 - 19:30 min

Espinho

Praceta do Mar

HOTEL DO MAR



14



## LOJA INTERATIVA DE TURISMO DE ESPINHO

ALAMEDA 8 - CENTRO COMERCIAL  
SOLVERDE II  
4500 ESPINHO

Tel. +351 224 901 316  
E-mail: turismo@cm-espinho.pt



APP ANDROID - TOMI GO ESPINHO

## CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO

PRAÇA DR. JOSÉ OLIVEIRA SALVADOR  
APARTADO 700  
4501-901 ESPINHO

Tel. +351 227 335 800  
Fax. +351 227 335 852  
E-mail: geral@cm-espinho.pt



WWW.ESPINHO.PT



COFINANCIAMENTO



**O NOVO NORTE**  
PROGRAMA OPERACIONAL  
REGIONAL DO NORTE



QUADRO  
DE REFERÊNCIA  
ESTRATÉGICO  
NACIONAL  
PORTUGAL 2007-2013



UNIÃO EUROPEIA  
Fundo Europeu de  
Desenvolvimento Regional